

Писательская компетенция школьников

(из архива журнала)

Писательская компетенция – это совокупность знаний, умений, опыта, интуиции и способностей в той области речемыслительной деятельности, которая имеет отношение к написанию сочинений...

В защиту выделения писательской компетенции приведем... шесть оснований.

1. Обучение учащихся умению свободно излагать на письме свои мысли и чувства относится то к коммуникативной компетенции, то к интегральной лингвориторической, то к текстовой, что не может не запутать педагогов-практиков.

2. В понимании коммуникативной компетенции нет единства, и границы ее определены нечетко. Сюда относят формирование орфографических и пунктуационных умений и навыков, овладение нормами русского литературного языка, обогащение словарного запаса и грамматического строя речи, совокупность речеведческих знаний и речевых умений и навыков.

3. Интегральная лингвориторическая компетенция по структуре не менее сложна, чем коммуникативная, ибо включает в себя субкомпетенции – языковую, речевую, лингвистическую, текстовую, коммуникативную...

4. Текстовая компетенция направлена не только на порождение, но и на восприятие и анализ текстов. При всем их сходстве и взаимосвязи это разные явления.

5. Определение «писательская» удачнее, поскольку его не нужно переводить на русский язык, в отличие от «коммуникативная» или «интегральная лингвориторическая».

6. И последнее (самое важное) основание для выделения писательской компетенции: учителя на практике уже признали эту компетенцию, используя в работе уроки, которые называют «Сегодня я писатель»... <...>

...Опираясь на опыт писателей, мы выделяем такое писательское умение, как умение учиться у других авторов. Особо подчеркнем, что простого чтения образцовых текстов недостаточно, нужно, по К. Федину, «исследовать» их, «сравнивать». <...>

Выделим также писательское умение обучаться на собственном опыте создания текстов. В лингводидактике оно известно как умение совершенствовать, редактировать написанное. Мы его переформулировали и тем самым приблизили к опыту писателей.

...Процесс написания протекает за письменным столом, когда автор остается один на один с чистым листом бумаги, своими мыслями, черновиком рукописи, когда пишет, исправляет, переделывает, добиваясь совершенства, исходя из собственных о нем представлений. До завершения произведения писателю никто не помогает, он стремится взглянуть на свои творения «чужими» глазами, как бы со стороны, чтобы увидеть недостатки и самостоятельно их устранить, для чего откладывает прочтение рукописи на некоторое время. Если в практике преподавания русского языка использовать опыт писателей, то, прежде чем сочинение попадет в руки учителя-редактора, ученик должен сам (без помощи учителя!) приложить максимум усилий для улучшения собственного текста. Чтобы поставить школьников в подобные условия, многие учителя и методисты рекомендуют очередной вариант сочинения отложить для следующей правки на несколько часов или несколько дней. Это время нужно юному автору, как и профессиональному писателю, чтобы забыть свой текст и посмотреть на него «чужими» глазами, найти недостатки и ошибки в содержании, речевом оформлении, правописании, всесторонне улучшить рукопись...

(Булохов В. Я. Писательская компетенция школьников // Русский язык в школе. 2014. № 5. С. 18–22)

(К статье Г. С. Спиридоновой, Ю. Р. Руденко)

Научно-методический журнал

РУССКИЙ ЯЗЫК

в школе

Основан в августе 1914 года

Выходит 6 раз в год

Том 84

3

2023

Главный редактор

Наталия Анатольевна Николина, канд. филол. наук, профессор, Московский педагогический государственный университет, г. Москва, Россия

Ответственный секретарь

Анастасия Евгеньевна Куманьева, канд. пед. наук, ООО «Наш язык», г. Москва, Россия

Редактор

Елена Александровна Фролова, канд. филол. наук, доцент, ООО «Наш язык», г. Москва, Россия

Переводчик

Анна Николаевна Овешкова, канд. филол. наук, доцент, Уральский государственный педагогический университет, г. Екатеринбург, Россия

Редактор перевода

Наталья Геннадьевна Попова, канд. социол. наук, зав. кафедрой иностранных языков, Институт философии и права, Уральское отделение Российской академии наук, г. Екатеринбург, Россия

Редакционный совет

Харри Вальтер, Институт славистики, Грайфсвальдский университет, г. Грайфсвальд, Германия

Алевтина Дмитриевна Дейкина, Московский педагогический государственный университет, г. Москва, Россия

Александр Васильевич Зеленин, Университет Тампере, г. Тампере, Финляндия

Светлана Вениаминовна Иванова, Институт стратегии развития образования, Российская академия образования, г. Москва, Россия

Леонид Петрович Крысин, Институт русского языка им. В. В. Виноградова, Российская академия наук, г. Москва, Россия

Резеда Фаилевна Мухаметшина, Казанский федеральный университет, г. Казань, Россия

Сергей Саядович Оганесян, Научно-исследовательский институт ФСИН России, г. Москва, Россия

Иоанна Ожеховска, Варминско-Мазурский университет в Ольштыне, г. Ольштын, Польша

Ильдико Палоши, Университет им. Этвеша Лоранда, г. Будапешт, Венгрия

Марина Николаевна Приемышева, Институт лингвистических исследований, Российская академия наук, г. Санкт-Петербург, Россия

Бранко Тошович, Грацкий университет им. Карла и Франца, г. Грац, Австрийская Республика

Стелла Наумовна Цейтлин, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург, Россия

Ян Кэ, Институт европейских языков и культур, Гуандунский университет иностранных языков и международной торговли, г. Гуанчжоу, провинция Гуандун, КНР

Редакционная коллегия

Любовь Геннадьевна Антонова, Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова, г. Ярославль, Россия

Борис Геннадьевич Бобылев (иеродьякон Нафанаил), Свято-Духов монастырь, Ливенская епархия, Орловская митрополия, г. Новосиль, Россия

Нина Сергеевна Болотнова, Томский государственный педагогический университет, г. Томск, Россия

Юлия Николаевна Гостева, Институт стратегии развития образования, Российская академия образования, г. Москва, Россия

Ирина Нургаиновна Добротина, Институт стратегии развития образования, Российская академия образования, г. Москва, Россия

Ольга Евгеньевна Дроздова, Московский педагогический государственный университет, г. Москва, Россия

Елена Ленвладовна Ерохина, Московский педагогический государственный университет, г. Москва, Россия

Наталья Львовна Мишатина, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург, Россия

Светлана Васильевна Науменко, Канский педагогический колледж, г. Канск, Красноярский край, Россия

Олег Викторович Никитин, Московский государственный областной педагогический университет, г. Мытищи, Россия

Наталья Викторовна Патронева, Петрозаводский государственный университет, г. Петрозаводск, Россия

Татьяна Михайловна Пахнова, Московский педагогический государственный университет, г. Москва, Россия

Владимир Маркович Пахомов, справочно-информационный интернет-портал «Грамота.ру»; Институт русского языка им. В. В. Виноградова, Российская академия наук, г. Москва, Россия

Екатерина Витальевна Пересветова, школа № 1522 им. В. И. Чуркина, г. Москва, Россия

Вера Анатольевна Пищальникова, Московский государственный лингвистический университет, г. Москва, Россия

Анна Романик, адъюнкт, Университет в Белостоке, г. Белосток, Польша

Марина Робертовна Шумарина, Балашовский институт, Саратовский национальный исследовательский государственный университет им. Н. Г. Чернышевского, г. Балашов, Россия

Журнал входит в «Перечень рецензируемых научных изданий...» ВАК РФ по специальностям: 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования) (педагогические науки); 5.9.5. Русский язык. Языки народов России (филологические науки); 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки) (<https://vak.minobrnauki.gov.ru/main>). Журнал зарегистрирован в базе данных Российского индекса научного цитирования, индексируется в 24 российских и международных базах данных, в том числе RSCI, Scopus, ERIHPLUS, WorldCat и GoogleScholar.

Учредитель и издатель: ООО «Наш язык».

Издание зарегистрировано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций, регистрационный номер ПИ № ФС7780108 от 31 декабря 2020 г.

ISSN 2619–0966 (Online)

Корректор – Т. Ю. Смирнова. Компьютерная верстка – К. В. Морозов.

Тираж 300 экз. Формат 70x100¹/₁₆. Печ. л. 8. Бумага офсетная. Заказ

Дата выхода номера в свет 16.05.2023. Свободная цена.

Адрес редакции и издателя: Большая Андроньевская ул., д. 17, г. Москва, 109544, Россия; телефон: +7 (495) 671-09-85; сайт: <https://www.riash.ru/>; email: admin@riash.ru

Отпечатано в типографии АО «Первая Образцовая типография», филиал «Чеховский Печатный Двор», ул. Полиграфистов, д. 1, г. Чехов, Московская область, 142300, Россия.

Оформить подписку на журнал можно через подписные агентства: «Почта России» (индекс ПЗ896), «УралПресс» (индекс 73334), «Прессинформ», «Информсистема», ООО «ИВИС». Приобрести электронную версию журнала можно на сайте: <https://www.riash.ru>

© ООО «Наш язык», 2023

The scientific and methodological journal

RUSSIAN LANGUAGE

at school

Founded in august 1914
6 issues per year

Vol. 84

3

2023

Chief Editor

Natalia A. Nikolina, Cand. of Sci. (Philol.), Professor, Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russia

Responsible Secretary

Anastasia E. Kumanyaeva, Cand. of Sci. (Ped.), Company "Our Language", Moscow, Russia

Editor

Elena A. Frolova, Cand. of Sci. (Philol.), Associate Professor, Company "Our Language", Moscow, Russia

Translator

Anna N. Oveshkova, Cand. of Sci. (Philol.), Associate Professor, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

Translation Editor

Natalia G. Popova, Cand. of Sci. (Sociol.), Head of Foreign Languages Department, Institute of Philosophy and Law, Ural Branch of the Russian Academy of Sciences, Ekaterinburg, Russia

Editor Council

Harry Walter, Dr. of Sci. (Philol.), Professor, Institute of Slavic Studies, University of Greifswald, Greifswald, Germany

Alevtina D. Deikina, Dr. of Sci. (Ped.), Professor, Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russia

Aleksandr V. Zelenin, Dr. of Sci. (Philol.), Lecturer

Svetlana V. Ivanova, Dr. of Sci. (Philos.), Cand. of Sci. (Ped.), Corresponding Member of the Russian Academy of Education, Professor, Scientific Director, Institute for Strategy of Education Development, Russian Academy of Education, Moscow, Russia

Leonid P. Krysin, Dr. of Sci. (Philol.), Professor, Vinogradov Russian Language Institute, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

Reseda F. Mukhametshina, Dr. of Sci. (Ped.), Professor, Kazan Federal University, Kazan, Russia

Sergei S. Oganessian, Dr. of Sci. (Ped.), Professor, State Councillor of the Russian Federation of the First Rank, Research Institute of the Federal Penitentiary Service, Moscow, Russia

Joanna Ozhehowska, Dr. of Sci. (Philol.), Professor, Warmian-Masurian University of Olsztyn, Olsztyn, Poland

Ildikó Pálóshi, PhD, Senior Lecturer, Eötvös Loránd University, Budapest, Hungary

Marina N. Priemysheva, Dr. of Sci. (Philol.), Leading Research Associate, Deputy Director, Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences, Saint-Petersburg, Russia

Branko Toshovich, Professor, University of Graz, Graz, Republic of Austria

Stella N. Tseitlin, Dr. of Sci. (Philol.), Professor, Herzen University, Saint-Petersburg, Russia

Yang Ke, Professor, Director, Institute of European Languages and Cultures, Guangdong University of Foreign Languages and International Trade, Guangzhou, Guangdong Province, China

Editorial Board

Lyubov G. Antonova, Dr. of Sci. (Ped.), Professor, Yaroslavl Demidov State University, Yaroslavl, Russia

Boris G. Bobylev (Hierodeacon Nathanael), Dr. of Sci. (Ped.), Cand. of Sci. (Philol.), Professor, Svyato-Dukhov Monastery, Lvenskaya Eparchy, Orlovskaya Metropolis, Novosil, Russia

Nina S. Bolotnova, Dr. of Sci. (Philol.), Professor, Tomsk State Pedagogical University, Tomsk, Russia

Yuliya N. Gosteva, Cand. of Sci. (Ped.), Senior Research Associate, Institute for Strategy of Education Development, Russian Academy of Education, Moscow, Russia

Irina N. Dobrotina, Cand. of Sci. (Ped.), Researcher Fellow, Institute for Strategy of Education Development, Russian Academy of Education, Moscow, Russia

Olga E. Drozdova, Dr. of Sci. (Ped.), Associate Professor, Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russia

Elena L. Erokhina, Dr. of Sci. (Ped.), Professor, Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russia

Natalia L. Mishatina, Dr. of Sci. (Ped.), Professor, Herzen University, Saint-Petersburg, Russia

Svetlana V. Naumenko, Cand. of Sci. (Philol.), Associate Professor, Kansk Pedagogical College, Kansk, Krasnoyarsk region, Russia

Oleg V. Nikitin, Dr. of Sci. (Philol.), Professor, Moscow State Region Pedagogical University, Moscow, Russia

Natalia V. Patroeva, Dr. of Sci. (Philol.), Professor, Petrozavodsk State University, Petrozavodsk, Russia

Tatyana M. Pakhnova, Cand. of Sci. (Ped.), Professor, Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russia

Vladimir M. Pakhomov, Cand. of Sci. (Philol.), Chief Editor, Reference and Information Internet-portal «Gramota.ru»; Researcher Fellow, Vinogradov Russian Language Institute, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

Ekaterina V. Peresvetova, Cand. of Sci. (Ped.), Teacher, School No. 1522 named after V. I. Churkin, Moscow, Russia

Vera A. Pishchalnikova, Dr. of Sci. (Philol.), Professor, Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia

Anna Romanik, Cand. of Sci. (Philol.), Associate Professor, University of Bialystok, Bialystok, Poland

Marina R. Shumarina, Dr. of Sci. (Philol.), Associate Professor, Balashov Institute, Saratov State University, Balashov, Russia

The journal is included in the List of Peer-Reviewed Scientific Journals of the RF Higher Attestation Commission in the categories: 5.8.2. Theory and methodology of teaching and upbringing (by areas and levels of education) (Pedagogical sciences); 5.9.5. Russian language. Languages of the peoples of Russia (Philological sciences); 5.9.8. Theoretical, applied and comparative linguistics (Philological sciences) (<https://vak.minobrnauki.gov.ru/main>). The journal is registered in the Russian Science Citation Index and 24 Russian and international databases, including RSCI, Scopus, ERIHPLUS, WorldCat и GoogleScholar.

Founder and publisher: Limited Liability Company "Our Language". ("Nash Yazyk" LLC)

The journal is registered by the Federal Service for Supervision of Communications, Information Technologies and Mass Communications, registration number P. No. FS 77-80108 of 31.12.2020 ISSN 2619–0966 (Online)

Corrector – T. Yu. Smirnova. Computer layout – K. V. Morozov.

Edition 300 ex. Format 70x100¹/₁₆ Printed sheet 8. Offset paper. Order Release date of the issue 16.05.2023. Free price.

The address of the editorial office and publisher: 17 Bolshaya Andronievskaya str., Moscow, 109544, Russia; telephone: +7 (495) 671-09-85; website: <https://www.riash.ru/>; email: admin@riash.ru
Printed in the printing house of JSC "First Model Printing House", branch of "Chekhov Printing House", 1 Polygraphistov str., Chekhov, Moscow region, 142300, Russia.

A subscription can be entered through the following subscription agencies: Russian Post (index P3896), UralPress (index 73334), Pressinform, Inform-system, IVIS LLC. The electronic version of the journal can be purchased at: <https://www.riash.ru/>

© LLC "Our Language", 2023

СОДЕРЖАНИЕ

МЕТОДИКА И ОПЫТ

<i>Левушкина О. Н.</i> Лингвокультурологический анализ как основа ценностно ориентированного урока русского языка	7
---	---

МЕТОДИЧЕСКАЯ ПОЧТА

<i>Черникова Н. В., Расторгуева А. А.</i> Разработка лингвокультурологического проекта как эффективная технология организации учебно-исследовательской деятельности обучающихся	17
---	----

МЕТОДИЧЕСКОЕ НАСЛЕДСТВО

<i>Спиридонова Г. С., Юденко Ю. Р.</i> Виктор Яковлевич Булохов – человек и ученый (к 90-летию со дня рождения)	30
---	----

АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

<i>Вороничев О. Е., Вороничева А. О.</i> Символика белого цвета в стихотворении Р. Рождественского «Кладбище под Парижем»: лингвокультурологический аспект	38
<i>Якушевич И. В.</i> Пищевой код в романе М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	45

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ЗАМЕТКИ

<i>Никитина Т. Г., Роголёва Е. И.</i> Учебный паремиологический словарь нового типа как лингвокультурологический источник	58
<i>Фролова Е. А.</i> Типология речевых аномалий в языке современной рекламы	68
<i>Буцева Т. Н., Зеленин А. В.</i> Смюзимания: адаптация новых заимствований в современном русском языке	77

ЯЗЫК И КУЛЬТУРА

<i>Ильченко О. С.</i> Сердце не ёкает, или <i>Русинглиш</i> в современной России	91
--	----

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

<i>Романов Д. А.</i> Рецензия на монографию: Харченко В. К. Богатство цвета в русском языке. М.: ИНФРА-М, 2023. 233 с.	99
---	----

ХРОНИКА

Ученый. Учитель. Человек (к 100-летию со дня рождения О. Б. Сиротининой)	102
Андрей Георгиевич Нарушевич (1971–2023)	104

CONTENT

METHODOLOGY AND EXPERIENCE

<i>Levushkina O. N.</i> Linguoculturological analysis as the backbone of a value-based Russian language lesson	7
--	---

METHODOLOGICAL MAIL

<i>Chernikova N. V., Rastorguyeva A. A.</i> Designing a linguoculturological project: an effective method for organising educational and research activity of students	17
--	----

METHODOLOGICAL HERITAGE

<i>Spiridonova G. S., Yudenko Yu. R.</i> Viktor Yakovlevich Bulokhov: a person and a scientist (to the 90th anniversary of the birth)	30
---	----

LITERARY TEXT ANALYSIS

<i>Voronichev O. E., Voronicheva A. O.</i> White colour symbolism in the poem "A Cemetery near Paris" by R. Rozhdestvensky: a linguoculturological aspect	38
<i>Yakushevich I. V.</i> The food code in "The Master and Margarita" by M. A. Bulgakov	45

LINGUISTIC NOTES

<i>Nikitina T. G., Rogaleva E. I.</i> An innovative learner's paremiological dictionary: a linguoculturological source	58
<i>Frolova E. A.</i> Typology of speech anomalies in the present-day advertising language	68
<i>Butseva T. N., Zelenin A. V.</i> Smoothimania: adapting borrowings in modern Russian	77

LANGUAGE AND CULTURE

<i>Ilchenko O. S.</i> <i>The heart does not sink</i> or <i>Runglish</i> in modern Russia	91
--	----

CRITICISM AND BIBLIOGRAPHY

<i>Romanov D. A.</i> Review of the monograph: Kharchenko V. K. Richness of colour in the Russian language. Moscow: INFRA-M, 2023. 233 p.	99
---	----

CHRONICLE

Scientist. Teacher. Person (to mark the centenary of O. B. Sirotinina's birth)	102
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Andrey Georgievich Narushevich (1971–2023)</div>	104